

Памятка. Пособия от Службы социального обеспечения

А. Предпосылки для получения пособия

Когда я получу социальное пособие?

Если ваше положение соответствует следующим пунктам:

- Вы живете в Базеле.
- Ваш доход/ имущество слишком малы, чтобы покрыть ваши расходы на жизнь.
- Вы подали заявление о возможных претензиях на деньги от других лиц или учреждений (например, пособия по социальному обеспечению, требования о выплате алиментов, стипендии) и/или получили их юридическое разъяснение. Этих средств недостаточно (пока) для покрытия расходов на проживание.

До получения социального пособия Вы также должны использовать добровольные выплаты от частных лиц / учреждений на свое содержание.

Если Вы проходите обучение или профессиональную подготовку, Вы, как правило, не будете получать социальное пособие от *Службы социального обеспечения* (см. Информационный листок «О лицах, проходящих обучение или профессиональную подготовку»).

В. Объем социальной помощи

Какую помощь я получу?

Вы получите деньги на покрытие своих основных потребностей, оплату жилья и расходов на медицинское обслуживание (см.- Информационный листок «О социальных пособиях Службы социального обеспечения»).

Помимо финансовой поддержки, Вы можете получить консультацию у своего контактного лица в *Службе социального обеспечения*. Они также могут направить Вас в специализированные агентства, которые могут оказать Вам дальнейшую помощь.

Оплачивает ли *Служба социального обеспечения* мои долги и неоплаченные счета?

Нет. Как правило, *Служба социального обеспечения* не оплачивает долги. Тем не менее, Вы все равно должны сообщить своему контактному лицу о долгах и неоплаченных счетах, чтобы он или она могли помочь Вам найти решение.

Социальные пособия не могут быть переуступлены, заложены или присоединены.

Каковы последствия, если я займу деньги (кредит, ссуда) или получу их в подарок?

Если Вы занимаете деньги или получаете их в подарок (независимо от цели), Вы должны сообщить об этом в *Службу социального обеспечения*. Даже заемные деньги (займы, кредиты и т.д.), как правило, нужны Вам для содержания. Она будет учтена и вычтена из ваших социальных пособий.

Должен ли мой партнер поддерживать меня материально?

Если Вы живете со своим партнером, он или она, возможно, должны содержать Вас, выплачивая пособие на ведение домашнего хозяйства или взнос за совместное проживание (см. информационный листок «Совместное проживание: партнеры, не состоящие в браке»).

Должны ли мои родственники содержать меня?

Родители, бабушки, дедушки и дети (родственники по прямой линии) должны содержать Вас, если они материально обеспечены. В случае совершеннолетних детей, получающих образование, родители также обязаны содержать их до получения ими начального образования.

Служба социального обеспечения по собственной инициативе проверит, должны ли ваши родственники содержать Вас. Поэтому, пожалуйста, полностью заполните список родственников в заявлении на получение поддержки (см. информационные листы о поддержке родственников и родительских взносах).

Могу ли я иметь машину?

Да, но стоимость автомобиля будет вычтена из вашего имущества. Пока ваше общее имущество превышает допустимую норму (см. Информационный листок «Информация о социальных пособиях»), Вы не будете получать никаких пособий. Если Вы можете оставить свой автомобиль (например, потому что он имеет небольшую стоимость), Вы должны показать *Службе социального обеспечения*, как Вы можете оплатить понесенные эксплуатационные расходы. Также сообщите в *Службу социального обеспечения*, если Вы регулярно ездите на автомобиле, принадлежащем кому-то другому.

Если Вы зависите от автомобиля по работе или по состоянию здоровья, Служба социального обеспечения будет оплачивать текущие расходы.

Учитывает ли *Служба социального обеспечения* стоимость моего дома или имущества?

Да. Жилая и недвижимая собственность учитывается в ваших активах. Обычно для финансирования своей жизнедеятельности Вам приходится сдавать в аренду и/или продавать свою жилую/недвижимую собственность в Швейцарии и за рубежом (дом для отдыха и т.д.). Если ваша жилая/недвижимая собственность находится в Швейцарии, то вместо ее продажи можно оформить на нее ипотеку в пользу *Службы социального обеспечения* (см. информационный листок по недвижимости).

С. Ваши права и обязанности по отношению к Службе социального обеспечения

Какую информацию я должен предоставить в *Службу социального обеспечения*?

Для того чтобы оценить ваше право на помощь, *Службе социального обеспечения* необходима полная информация о вашей личной жизненной ситуации и ваших финансовых обстоятельствах. Сюда входит информация об обстоятельствах жизни всех лиц в вашем домохозяйстве. Вы обязаны своевременно и по собственному желанию информировать *Службу социального обеспечения* о любых личных и финансовых изменениях у Вас и у лиц, проживающих с вами в одном домохозяйстве. Даже краткосрочные/временные изменения могут повлиять на размер ваших пособий.

Сообщайте обо всех изменениях в *Службу социального обеспечения* относительно:

- дохода (доход от самозанятости и работы по найму, пенсия, суточные, алименты, стипендии, доход от аренды, частные пособия, кредиты, азартные игры и т.д.).
- имущества (наследство, последующая выплата страхового возмещения, возмещение ущерба, компенсация за моральный ущерб, компенсация за интеграцию, подарки, ценности, автотранспорт и т.д.).
- гражданского состояния, вида на жительство и жилищной ситуации (госпитализация, рождение, смерть, переезд в страну и из страны и т.д.).

Должен ли я лично приходить на прием в *Службу социального обеспечения*?

Да. Вы обязаны лично приходить на назначенные встречи. Частота их проведения зависит от вашей личной ситуации и согласовывается с вами вашим контактным лицом. Как правило, супруги должны приходить на прием вместе. Пожалуйста, свяжитесь с вашим контактным лицом, если Вам нужна личная встреча.

Должен ли я искать работу?

Для того чтобы Вы как можно скорее смогли самостоятельно зарабатывать на жизнь, ваш контактный сотрудник обсудит с вами поиск работы. Если Вам нужна помощь в поиске работы, он может организовать ее для Вас. Если Вы не можете этого делать по состоянию здоровья или по другим причинам, Вы не обязаны искать работу (см. информационный лист о профессиональной интеграции).

Если у Вас нет обоснованных возражений, Вы должны принять предложенную работу. Вы не можете уволиться с имеющейся работы без уважительной причины. Обсудите с вашим контактным лицом, если Вы не хотите соглашаться на работу или хотите уволиться, иначе ваши социальные пособия могут быть уменьшены или прекращены.

Должен ли я присутствовать в Базеле?

Чтобы получать социальную помощь от *Службы социального обеспечения*, Вы должны постоянно находиться в Базеле. Конечно, Вы можете отсутствовать в течение коротких периодов времени (например, для посещения знакомых, покупок и т.д.). Более длительные отлучки должны быть заранее согласованы с вашим контактным лицом в *Службе социального обеспечения* (см. информационный лист «Присутствие в Базеле»).

Может ли Служба социального обеспечения навязывать мне условия и предписания?

Да. *Служба социального обеспечения* может приложить к пособиям условия и инструкции, которые относятся к целевому использованию пособий или подходят для улучшения вашего положения.

Что произойдет, если я не выполню свои обязательства?

Ваши выплаты могут быть уменьшены или, в некоторых случаях, полностью отменены. Если Вы получили льготы, на которые не имели права из-за нарушения своих обязательств, они могут быть взысканы с Вас. В таких случаях *Служба социального обеспечения* также должно подать заявление о возбуждении уголовного дела. Для иностранцев осуждение за незаконное получение социальной помощи означает, что они могут быть высланы из Швейцарии.

Когда я должен вернуть социальное пособие?

Служба социального обеспечения имеет право и обязана вернуть уже выплаченные вами пособия или зачесть их в счет текущих социальных пособий, если:

- Вы получаете деньги (страховые выплаты, взносы на содержание и т.д.) за период, за который Вы уже получали социальные пособия. Если они выплачиваются непосредственно Вам, Вы должны сообщить об этом и направить пособия в *Службу социального обеспечения*.
- Пособия выплачивались не законно. Например, если ошибочные выплаты были произведены не по вашей вине, если Вы предоставили ложную информацию или вовремя не сообщили об изменениях.
- Вы получаете значительные средства или оставляете имущество в случае своей смерти. Это не относится к выплатам социальной помощи, которые Вы получали в детстве (до 18 лет) или во время получения начального образования.

Каким образом я буду участвовать в принятии решений Службой социального обеспечения?

По мере возможности решения принимаются в сотрудничестве с вами. *Служба социального обеспечения* всегда информирует Вас перед принятием решений (например, о размере пособий, изменениях в пособиях, сокращениях и корректировках) и дает возможность высказать свои замечания по ним.

Что я могу сделать, если я не согласен с решением Службы социального обеспечения? Вы будете проинформированы в письменном виде о размере пособий, изменениях в пособиях, сокращениях и прекращении выплат путем принятия решения. Если Вы не согласны с решением, Вы имеете право подать апелляцию.

В конце каждого решения Вы найдете информацию о том, куда Вы можете подать жалобу и какие сроки и требования Вы должны соблюдать.

D. Разъяснения и информация со стороны Службы социального обеспечения

Может ли Служба социального обеспечения получить информацию обо мне?

Да. Прежде всего, *Служба социального обеспечения* получит от Вас необходимую информацию и документы. Однако, если это необходимо для выполнения его задач, *Служба социального обеспечения* может также получать информацию и документы от других лиц и учреждений.

От кого Служба социального обеспечения получает информацию обо мне?

Служба социального обеспечения - это лица или учреждения, которые предоставляют Вам личные или экономические льготы (например, социальные страховки, работодатели, частные страховки, лечащие врачи, консультационные центры, учреждения для работы или социальной интеграции, приюты). *Служба социального обеспечения* может также запрашивать информацию у кантональных и коммунальных властей, федеральных властей и властей других стран.

Нужна ли Службе социального обеспечения доверенность от меня, чтобы запрашивать информацию?

Нет. В принципе, *Служба социального обеспечения* может получить информацию и без вашей доверенности. *Служба социального обеспечения* сообщит Вам, когда получит информацию о Вас. Если лица или учреждения не предоставят информацию, *Служба социального обеспечения* попросит Вас подписать доверенность.

Может ли Служба социального обеспечения посетить меня на дому?

Как правило, открытые вопросы выясняются в ходе беседы или путем предоставления документов. Если это недостаточно возможно, *Служба социального обеспечения* может посетить Вас на дому, чтобы лучше оценить ваши обстоятельства. Это может в конечном итоге прояснить, имеете ли Вы право на пособия или каково ваше право на получение социальных пособий. Однако Вы не обязаны впускать лиц, представляющих *Службу социального обеспечения*, в свой дом, если Вы этого не хотите.

Может ли Служба социального обеспечения передавать информацию обо мне?

На *Службу социального обеспечения* распространяется обязанность соблюдать конфиденциальность, поэтому ей, как правило, не разрешается передавать какую-либо личную информацию. Однако если другой орган обращается с запросом в *Службу социального обеспечения*, он обязан предоставить ему информацию, если эта информация необходима ему для выполнения своих задач. *Служба социального обеспечения* также обязана автоматически уведомлять Миграционную службу обо всех иностранных гражданах, получающих социальную помощь или пособия по оказанию экстренной помощи.

E. Дополнительная информация

Кто может помочь мне, если я чего-то не понимаю?

Свяжитесь с закрепленным за вами сотрудником. Он также может предоставить и объяснить Вам Закон о социальной помощи и применимые руководящие принципы.

Как я могу связаться со Службой социального обеспечения?

Вы можете обратиться в *Службу социального обеспечения* по почте, положив письмо в почтовый ящик на месте (Klybeckstrasse 15), по телефону, электронной почте или лично придя на прием. Если Вы обратитесь в *Службу социального обеспечения* по электронной почте, Вы, как правило, получите ответ и этим способом. Сообщения электронной почты из *Службы социального обеспечения* не являются особо защищенными.

Может ли получение социальной помощи привести к неблагоприятным последствиям для иностранцев?

Да. Получение социальных пособий может негативно повлиять выдачу/ продление вида на жительство, для воссоединения семьи и в случае возможной смены кантона.

Записываются ли разговоры и процедуры в Службе социального обеспечения?

Да. Информация, относящаяся к получению социальной помощи, заносится в протокол. Поданные документы подшиваются в досье.

На какие правовые основания опирается Служба социального обеспечения?

Право на пособие, объем пособий, ваши права и обязанности, а также права и обязанности Службы социального обеспечения основаны на Законе о социальной помощи кантона Базель-Штадт, руководстве по поддержке Департамента экономики, социальных вопросов и окружающей среды Базель-Штадта, руководстве Швейцарской конференции по социальной помощи (SKOS) и прецедентном праве. Родственная поддержка регулируется положениями Гражданского кодекса. Для иностранных лиц некоторые правила также закреплены в специальных федеральных законах.

Служба социального обеспечения фиксирует свою основную, текущую практику в ключевых словах в своем регламенте.

С законами, директивами и справочником можно ознакомиться по адресу: www.sozialhilfe.bs.ch / о нас / правовая основа и регламент.

Подтверждение	
Я прочитал и получил разъяснения по этому Информационному листу.	
Фамилия / имя: _____ (Пожалуйста, пишите печатными буквами)	
Базель, (дата:) _____	Базель, (дата:) _____
Заявитель	Супруг(а) или зарегистрированный партнер
Подпись	Подпись